

## **ΕΘΝΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ**

### **ΑΠΟΦΑΣΗ** **Αριθ. 466/28.9.2010**

*Σήμερα ημέρα Τρίτη 28 Σεπτεμβρίου 2010 και ώρα 11:00 το Εθνικό Συμβούλιο Ραδιοτηλεόρασης συνήλθε σε συνεδρίαση, στην οποία παρέστησαν ο Πρόεδρος του ΕΣΡ Ιωάννης Λασκαρίδης, ο Αντιπρόεδρος Νέστορας Κουράκης και τα μέλη Εύη Δεμίρη, Τρις Αυδή-Καλκάνη, Γιάννης Παπακώστας, Κωνσταντίνος Τσουράκης, Κωνσταντίνος Αποστολάς.*

#### **A. Ιστορικό-Νομική θεμελίωση**

1. Το Εθνικό Συμβούλιο Ραδιοτηλεόρασης κατά τη σημερινή συνεδρίαση ασχολήθηκε με την από της εταιρείας με την επωνυμία **ANTENNA TV A.E.**, ιδιοκτήτριας του ιδιωτικού τηλεοπτικού σταθμού με διακριτικό τίτλο **ANTENNA** ενδεχομένη παραβίαση της ραδιοτηλεοπτικής νομοθεσίας.
2. Η συζήτηση της υποθέσεως πραγματοποιήθηκε την 14<sup>η</sup> Σεπτεμβρίου 2010.
  1. Το Συμβούλιο έλαβε υπόψη του τις ακόλουθες διατάξεις:

I. Το άρθρο 15 παρ. 2 του Συντάγματος, κατά το οποίον η ραδιοφωνία και η τηλεόραση υπάγονται στον άμεσο έλεγχο του Κράτους. Ο έλεγχος και η επιβολή των διοικητικών κυρώσεων υπάγονται στην αποκλειστική αρμοδιότητα του Εθνικού Συμβουλίου Ραδιοτηλεόρασης που είναι ανεξάρτητη αρχή, όπως ο νόμος ορίζει. Ο άμεσος έλεγχος του κράτους έχει ως σκοπό την μετάδοση πληροφοριών και ειδήσεων, καθώς και προϊόντων του λόγου και της τέχνης, την εξασφάλιση της ποιοτικής στάθμης των προγραμμάτων που επιβάλλει η κοινωνική αποστολή της τηλεόρασης και η πολιτιστική ανάπτυξη της χώρας, καθώς και το σεβασμό της αξίας του ανθρώπου και την προστασία της παιδικής ηλικίας και της νεότητας.

II. Το άρθρο 8 παρ. 3 του Π. Δ/τος 100/2000, κατά το οποίο όλα τα τηλεοπτικά προγράμματα κατατάσσονται σε κατηγορίες ανάλογα με τον βαθμό της δυσμενούς επίδρασης που μπορεί να έχει το περιεχόμενό τους στην προσωπικότητα και στην εν γένει ηθική και πνευματική ανάπτυξη των ανηλίκων, γι'αυτό σε κάθε κατηγορία αντιστοιχεί ένα ειδικό σύμβολο, το οποίο μεταδίδεται επί της οθόνης, σε όλη τη διάρκεια του προγράμματος, ή σε καθορισμένο τμήμα αυτής.

III. Την υπ' αριθμ. 6138/Ε/17.3.2000 Απόφαση του Υπουργού Τύπου και Μ.Μ.Ε. κατά την οποία όλα τα τηλεοπτικά προγράμματα εκτός των προγραμμάτων τηλεοπτικής διαφήμισης και τηλεπώλησης κατατάσσονται σε πέντε κατηγορίες ανάλογα με το βαθμό της δυσμενούς επίδρασης που μπορεί να έχει το περιεχόμενό

τους στην προσωπικότητα και στην εν γένει σωματική, ηθική, πνευματική και διανοητική ανάπτυξη των ανηλίκων.

IV. Το άρθρο 4, παρ. 1, στοιχείο β, ε του Ν. 2863/2000, κατά το οποίο το Ε.Σ.Ρ ελέγχει την τήρηση των όρων που προβλέπονται στην εκάστοτε ισχύουσα ραδιοτηλεοπτική νομοθεσία και επιβάλλει τις νόμιμες κυρώσεις.

### **B. Αιτιολογικό**

Εκ των στοιχείων του φακέλου, των ισχυρισμών του εκπροσώπου της εταιρείας με την επωνυμία *ANTENNA TV A.E.*, ιδιοκτήτριας του ιδιωτικού τηλεοπτικού σταθμού με διακριτικό τίτλο *ANTENNA* του υποβληθέντος υπομνήματος και της παρακολουθήσεως από μαγνητοταινία της ξένης ταινίας με τίτλο «ΜΠΟΥΜΕΡΑΝΓΚ» που προβλήθηκε την 8 Μαΐου 2010 ημέρα Σάββατο, από 14:45 έως 17:10, προέκυψαν τα ακόλουθα:

Σήμανση: Μπλε-λευκός κύκλος

Η σήμανση προβάλλεται κατά την έναρξη 2' και 59'', μετά την πρώτη διακοπή για διαφημίσεις επί 1' και 25'', μετά τη δεύτερη διακοπή για διαφημίσεις επί 2' και 7'' και μετά την τρίτη διακοπή για διαφημίσεις επί 2' και 14''.

Επεξήγηση: Κατάλληλο, επιθυμητή η γονική συναίνεση

Η επεξήγηση προβλήθηκε κατά την έναρξη επί 12''.

(T1, 05:09 ώρα ένδειξης dvd)

Ο Μάρκος Γκράχαμ συναντιέται με του φίλους του για φαγητό.

-Είδα κάτι στην τηλεόραση χτες και φρίκαρα. Ήταν μια κουκλάρα. Είχε ξαπλώσει γυμνή. Έβλεπες τα πάντα. Μα είχε πουλί. Χέσε μέσα!

-Ήταν 090 για αιμορροΐδες.

-Εννοείς το Γκόμενες με Πουλιά;

-Πως θυμάσαι κάτι τέτοιο; Είσαι φρικιό! Έχεις πρόβλημα φίλε.

-Εκδηλώθηκες!...

(T1 06:58)

-Τι μιλάς εσύ, Μάρκος; Δεν είσαι ρομαντικός.

-Με συγχωρείτε αλλά είμαι πολύ ρομαντικός. Το ξέρετε. Όταν γνωρίζω κάποια, στέλνω λουλούδια, γλυκά, βάζω μουσική. Είμαι ρομαντικός στην αρχή μα μετά χάνω το ενδιαφέρον μου.

-Δηλαδή, μαζί με τον οργασμό σου φεύγει και το ρομάντζο;

-Μην το θέτεις έτσι. Δε φταίω εγώ.

(T1 09:50 ώρα ένδειξης dvd)

Η γειτόνισσα, η οποία ενδιαφέρεται ακόμα για τον Μάρκος, παρόλο που την έχει παρατήσει, του μιλάει άσχημα.

-Μάρκος, ξέρω ότι μ' ακούς, γλοιώδες υποκείμενο!

-Πιο σιγά περιμένω παρέα.

-Ποιο είναι το αποψινό θύμα;

-Δεν έχω όρεξη για παιχνίδια.

-Θα της πεις ότι θα τη χρησιμοποιήσεις και θα την παρατήσεις;

-Δε σε παράτησα. Βγήκαμε, δεν πέτυχε. Εσύ έφταιγες. Άντε να βρεις κανέναν άντρα.

-Ελπίζω να αρρωστήσεις και να σου πέσει το πουλί.

-Περίμενα κάτι τόσο μικροπρεπές. Έχω κάνει ασφαλιστικά μέτρα. Θα καλέσω έναν αστυφύλακα.

-Χέστηκα για τα ασφαλιστικά!

(36:08 T1)

Το μοντέλο-εκπρόσωπος της εταιρείας δοκιμάζει το νέο άρωμα που θα προβάλλει. Θεωρεί ότι δεν ανταποκρίνεται στις προσδοκίες της για τη μυρωδιά του έρωτα που της υποσχέθηκαν. Βγάζει το σλιπ της, το τρίβει στη μύτη του αρωματοποιού και του το φοράει στο κεφάλι για να του δείξει τη μυρωδιά του έρωτα. Ο αρωματοποιός προσβάλλεται και εγκαταλείπει την αίθουσα. Ο Μάρκουσ τρέχει πίσω του και κατορθώνει να τον κάνει να επιστρέψει.

(46:07 T1)

Το καινούργιο φλερτ του Μάρκουσ περνάει στην αυλή και γνωρίζει την απατημένη γειτόνισσα.

-Εννοείς ότι ο Μάρκουσ είναι...

-Καθίκι.

-Σταμάτα.

-Είναι ένας κοπρίτης.

-Έχει πολύ ενδιαφέρον.

-Όχι, δεν έχει. Είναι τρελή.

-Κοπελιά, μην του κάτσεις. Έχει σχέδιο. Στα τέσσερα. Ξέρω, κοπελιά. Να σε βοηθήσω προσπαθώ.

T2 00:12

-Είναι λεσβία, φίλε.

-Ομοφυλόφιλη λέγεται.

-Επειδή δεν το κάνατε, δε σημαίνει πως είναι ομοφυλόφιλη.

-Δεν είναι λεσβία.

-Τρεις βδομάδες γίνεται αυτό.

-Αν έβγαίνα εγώ με τέτοιο μωρό θα περίμενα 8-9 μήνες.

-Κι οκτώ χρόνια να περιμένεις ποτέ δε θα 'χες τέτοιο μωρό.

-Αστείο! Τουλάχιστον η δικιά μου δε μ' άφησε για σωματοφύλακα.

-Γιατί το κάνεις αυτό; Θα τον σάπιζα αν δεν ήξερε καράτε.

-Σταμάτα, θα πάθεις συγκοπή. Πάρε ανάσες. Άσε να χαλαρώσει.

-Αστειεύομουν. Να σε ρωτήσω κάτι όμως;

-Τι;

-Την πήδηξες την Αντζελα;

-Καλή ερώτηση.

-Προσπαθούμε να γνωριστούμε σε ένα πλατωνικό επίπεδο.

-Άρα, δεν έβαλες το σύρτη!

-Ούτε κατά διάνοια.

-Τι είναι αυτό; Κάποιος χαρακτηρισμός του κόλπου; Με θεωρείς ανίκανο επειδή έχω λιγοστά σπερματοζωάρια.

-Δεν καταλαβαίνω γιατί. Έπρεπε να 'ναι πολλά αφού δε χύνεις.

-Σταμάτα, ασ' τον ήσυχο. Δεν κοροϊδεύουμε αρρώστους.

-Είναι ανάπηρος στα μπαλάκια.

-Με τα σωστά εσώρουχα οι όρχεις μου θα χαλαρώσουν και το πρόβλημα θα διορθωθεί. Τουλάχιστον εγώ έκανα σεξ αυτή τη δεκαετία...

(T2 20:29)

-Μην ανησυχείς για τη φωτογράφιση, φαντάσου τις παραλίες, τον ουρανό, τα γαλανά νερά. Κι εσύ θα 'σαι εκθαμβωτική.

-Πότε θα το κάνουμε εμείς;

-Τι;  
-Η Ζακλίν λέει ότι είσαι τέλειος στο κρεβάτι.  
-Η Ζακλίν είπε ότι είμαι τέλειος στο κρεβάτι;  
-Σύμφωνα με τη Ζακλίν ξέρεις τι κάνεις.  
-Είπε ότι ξέρω τι κάνω στο κρεβάτι; Δεν ξέρω τι άλλο σου είπε αλλά δεν κάνω τέτοια. Τι κάνεις εκεί; Κόφ' το!  
-Δε σε πιστεύω. Απορρίπτεις τέτοιο μουνί; Απ' το βλέμμα σου κατανοώ ότι κανείς δεν μπορεί ν' αντισταθεί. Ποιος αφήνει τέτοιο μουνί;  
-Πάψε να το λες. Τρώνε εδώ.  
-Μουνάκι... μουνάκι.  
-Ψάχνουμε το γάτο μας. Πού να πήγε; ... Τι σ' έχει πιάσει;  
-Δε σ' αρέσουν οι γυναίκες;  
-Αυτό είναι, δε μ' αρέσουν οι γυναίκες. Είμαι γκέι.  
-Δεν είσαι γκέι. Δε θες να με πηδήξεις. Ξεχωρίζω τους γκέι. Έχω αδερφό γκέι. ... Εσύ είσαι γκέι. Κι αυτός είναι γκέι...  
-Μάρκουσ Γκράχαμ, τι της είπες; Την άκουσα από το μάνιο.  
-Πως τολμάς να της λες τι κάνουμε στο κρεβάτι; Μου ζήτησε να την πηδήξω. Γιατί της είπες τι κάνουμε;  
-Έτσι είπε; Μάρκουσ, είναι τρελή...

Πρόκειται περί ξενογλώσσου κινηματογραφικής ταινίας κατά τη διάρκεια της οποίας προβλήθηκαν μεταγλωτισμένοι υποτίτλοι. Μεταξύ των υποτίτλων περιλαμβάνονται λέξεις και φράσεις όπως: «χέσε μέσα», «είσαι φρικιό», «να σου πέσει το πουλί», «χέστηκα», «κοπρίτης», «μουνί», «μουνάκι», «μου ζήτησε να την πηδήξω», «αφού δε χύνεις», «είναι ανάπηρος στα μπαλάκια» και άλλες σχετικές. Εντεύθεν η κινηματογραφική ταινία εσφαλμένως προβλήθηκε από τις 15:00 έως 17:00, δηλαδή σε ζώνη παιδικής τηλεθέασης, με την ένδειξη «Κατάλληλη – επιθυμητή η γονική συναίνεση», ενώ έπρεπε να προβληθεί με την ένδειξη «Απαραίτητη η γονική συναίνεση» και εντεύθεν μετά την 21:00 ώρα. Για την εν λόγω εκτροπή, ενδείκνυται όπως επιβληθεί στον τηλεοπτικό σταθμό η διοικητική κύρωση της συστάσεως.

*Για τους λόγους αυτούς  
Το Εθνικό Συμβούλιο Ραδιοτηλεόρασης*

Επιβάλλει στην εταιρεία με την επωνυμία *ANTENNA TV A.E.*, ιδιοκτήτριας του ιδιωτικού τηλεοπτικού σταθμού με διακριτικό τίτλο *ANTENNA* τη διοικητική κύρωση της συστάσεως όπως μη προβάλλει σε ζώνη παιδικής τηλεθέασης, κινηματογραφικές ταινίες η παρακολούθηση των οποίων προϋποθέτει τη γονική συναίνεση, με απειλή επιβολής αυστηροτέρων κυρώσεων.

Κρίθηκε, αποφασίστηκε και δημοσιεύθηκε κατά την 28<sup>η</sup> Σεπτεμβρίου 2010.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΟΥ Ε.Σ.Ρ.

ΙΩΑΝΝΗΣ ΛΑΣΚΑΡΙΔΗΣ